亞細亞然丁時報

CORREO ARGENTINO
FRANQUEO PAGADO
TARIFA REDUCIDA
CONCESION 718

發行所 亞細然丁時報社
ブエノス・アイレス市
ウスパリアタ街九八一
電話（二三）七〇五一
購讀料 一ケ月 二圓

Director:
T. MIDZUNO
REDACCION:
Uspallata 981
U. T. 23. 7051

ス市の運命茲數日中に決定

獨軍敵の急造要塞線を突破

援軍來れど赤軍の戰力衰ふ

【伯林九日同盟】スターリングラード攻略戰はいよ〳〵大詰にせまり、獨軍は八日重戰車を埋めた敵軍の急造要塞線を突破してスターリングラードを取卷く高地の多數を手中に收めた、赤軍はヴォルガ以東から續々新手の援軍をうけてはゐるが、その戰力が急速に衰へつゝあることは爭へぬ、同市の運命はこゝ數日中に決定的段階に至るものとみられる

【伯林九日發】獨軍司令部發表によればスターリングラード西方の獨軍もス市周邊の要塞地域に突入、激戰の後同市西方の丘陵を攻略した、なほカルガ地區で獨軍が擊破したソ聯戰車は千台以上に昇り、六月三十日から九月六日までの間に擊破した戰車總計二千百二十六台である

【モスクワ九日發】ソ聯情報局は九日夜スターリグラード西部一陣地の赤軍が二日間にわたる激戰の後新陣地に撤退したと發表

【リスボン九日發】スターリングラード西地地區の獨軍は猛攻に次ぐ猛攻をもつて同市西口に殺到、ソ聯情報局も九日深更の發表でさらに郊外の要塞地域に突入、激戰の後同市二ケ所において要塞化した部落を放棄した旨を認めた、これは過去三日間における二回目の撤退で赤軍の防衛は相次ぐ重要陣地の放棄で危殆に瀕するに到つたるやう命令をうけてゐると

ソ聯黑海艦隊問題

土耳古收容を拒否

【伯林九日發】イスタンブール來電によればトルコ政府は最近英政府よりソ聯黑海艦隊をトルコの地中海岸港灣に收容するやう要請されたが、トルコはこれを斷乎拒否し、若しソ聯艦隊がトルコ港灣に逃入した場合は國際法に基き抑留し、またボスポラス、グーダネルス兩海峽の通過も絶對に許さない旨回答したと、尙一方にはソ聯艦隊は基地を悉くトルコを民主國陣營に確保し失つた場合は直ちに自沈する旨を明言してゐるとの一說は削除されてゐる、

香港攻略戰の武勳部隊

畏くも上聞に達す

【東京十日同盟】香港攻略戰わが作戰を有利ならしめた高に第一回上陸部隊として活躍月飛行中隊はさきに酒井香港わが上陸企圖を達成せしめた方面軍最高指揮官より武功拔岸工兵中隊ならびに土陸部隊群として感狀を授與され、今の海上輸送に當つた鈴川工兵般畏くも上聞に達した旨九日部隊、同配屬部隊、同協力部隊及び同攻略戰に空より協力陸軍省より發表された

ウイルキーの訪土使命失敗

【イスタンブール九日發】ルーズベルト特使ウイルキーは十日アンカラ發テヘランに向ふ豫定である、かくてウイルキーはアンカラに三日間滯在したにもかゝわらずイノニュ大統領、サラジョグル首相の後民衆二百五十名を逮捕したことは會見出來ずに終つた

【リスボン九日發】ロイター報道によればこのほど印度ビハール州、バガルツプール刑務所に收容中の囚人六百名がユーデリー來電によれば印度各地の反英騷擾は依然擧拗に續けられビー・ビー・シー、ユーデリー電も「情勢は何等先週と變るところがない」と報じ事態が改善されてゐないことを認めてゐる、殊に九月十七名を出した、右脫走に際し警官二名傷死し署員三名が殺害されたが當局ではこの事件には政治犯人は含まれてゐ取りかゝることになつた

英ソ關係惡化を反映

ソ聯國民の對英失望反感

【リスボン九日同盟】九日の映するものとして特に注目されるは、ソ聯國民は九日の新聞クワ會議に關するチャーチルの議會演說がソ聯國民に大衝撃を與へた旨左の如く報じてゐるが、峻嚴をもつて聞へるソ聯の新聞檢閲が打電を許したことは現在の英ソ關係を反映してゐるものとして納得させるとは困難だつた」

ユーピー、モスクワ電はモスクワ會議に關するチャーチルの演說で當分第二戰線は愚か聯合國の對ソ援助に對して重大な意見の相違があるのを知つて愕然としてゐる、ソ聯紙はチャーチルの演說要旨を掲載してゐるが「海上輸送の困難についてソ聯は

獨潛水艦の猛威に英悲鳴擧ぐ

【リスボン九日發】倫敦來電によれば日每に募る獨潛水艦の猛威に英國側では從來の如き單なる新造船や護送船では到底これに對抗することは出來ないから、この際むしろ拔本塞源的に潛水艦建造機構を破壞するよりは他に方法はないと悲鳴を擧げてゐる

米國の武器援助實狀

【ブエノスアイレス八日發】米國の聯合國に對する武器援助の實情は誇大な宣傳に似合ず甚しく揮つてゐない、米國の諸新聞もこれを指摘し昨年十一月より本年六月迄にソ聯、英國、重慶等に引渡された武器は米國製造量の一割二歩を下廻り金額にして十四億弗である、此大部分はソ聯に向けられてゐる、米陸海軍が優先權を主張し武器貸與政策の打合せが元來ソ聯へは米國製造量の半分を供給する豫定だつたのだから實績は甚だ悪い と述べたが、武器貸與當局でもその不成績を認め軍需品について米陸海軍が優先權を主張し武器貸與政策の打合せがうまくゆかぬこと、及び輸送船の不足などの諸點を擧げてこれを辯明してゐる

印度の反英騷擾依然猖獗

警官發砲流血の慘事續出

▲【香港九日發】香港總督部では九龍景德飛行場を擴張、倉庫の新規支出承認案を可決した、同日の議會におけるウ呼稱されるブラサが完成、エプリカ・アルヘンティナ」と以來の英國の戰費支出總額は百二十一億磅に達し、最近數週間における支出は一日平均一千二百二十五萬磅である

英國の戰費

【ストックホルム九日發】倫敦來電によれば英下院は九日十十日アンカラ發テヘランに向ふ豫定である、かくてウイルキーは特使ウイルキーは運動を行ひ大會を開いて氣勢を擧げんとしたが警官はこれを阻止せんとして衝突、發砲陸海軍、賀屋藏相、島田海相等出席、去る六月十九日に開かれた會合以後における內外九日重要產業の統制團體代表

東條首相の重臣招待

【東京十日同盟】政府は九日情勢に關し說明懇談し晩餐をともにして八時半散會した

企劃院懇談會

【東京十日同盟】企畫院では午後四時より首相官邸に重臣を招き政府側より東條首相兼陸外相、賀屋藏相、島田海相等出席、去る六月十九日に開かれた會合以後における內外九日重要產業の統制團體代表

東・西・南・北

▲【東京十日發】野球大會はいよ〳〵本月二十日から開始されるが現在までの處では七チーム參加する筈

◆前號所報プラサ・スエペ・デアあるは誤り

◆水野武義氏病氣中と前々號公使の名においてブ市に寄贈したもので賀集九平氏寄贈とで報じたがそれは誤りで同氏の共聲者小針淸次氏が病氣中であると

時報◇片々

◆農務省はガソリン消費統制を强化するためこの九月の配給量は去る八月中の配給量の八十%に節減することに決定この旨各石油會社に指令を發して既定の土、日、月曜日の自家用車に對する販賣中止嚴守方をも促した

◆マドリー來電によれば同市の傳はずれにこのほど「レプブラサ」と

◆【新京九日發】初代駐滿デンマーク公使クルスペティリッツエ氏は八日午後一時五十分着「光」で外交部關係者の出迎をうけて國都入りを行ひ宿舍大和ホテルに入つた

▲【東京十日發】日本製鐵副社長兼八幡製鐵所長澁澤正雄は豫て名古屋帝大病院で病氣療養中のところ十日朝逝去した、享年五十五、因に同氏は故澁澤榮一氏の三男である

故加藤大使葬儀

【東京九日同盟】本春二月十二日巴里で客死した前駐佛大使加藤外松氏の遺骨は去月二十日横濱入港の日米交換船淺間丸で愛の歸國をしたが、來る十二日赤坂區青山南町セイサンイチ教會にて午後零時三十分から山本外務次官心得を葬儀委員長に葬儀を執行するこの旨在石油會社に指令を發して既定の土、日、月曜日の自家用車に對する販賣中止嚴守方をも促した

◆マドリー來電によれば同市の傳はずれにこのほど「レプブリカ・アルヘンティナ」と呼稱されるブラサが完成、エスコバール亞國大使、マドリー市長等臨席し盛大な竣工式が行はれたがこのブラサは同市最大のものであると

◆ニッパル倶樂部主催の春季野球大會はいよ〳〵本月二十日から開始されるが現在までの處では七チーム參加する筈

◆前號所報プラサ・スエペ・デアあるは誤り

◆水野武義氏病氣中と前々號公使の名においてブ市に寄贈したもので賀集九平氏寄贈とで報じたがそれは誤りで同氏の共聲者小針淸次氏が病氣中であると

EL DISCURSO DEL CAPITAN HIRAIDE SOBRE LA SEGUNDA BATALLA NAVAL DE LAS ISLAS SALOMON

El portavoz del Cuartel General Imperial del Japón, Capitán de Navío Hiraide, pronunció, en la noche del día 28, un discurso radiotelefónico sobre la segunda batalla naval de las islas Salomón, y puso de manifiesto que los portaaviones norteamericanos que a duras penas lograron huir de la primera batalla de las Salomón, con el propósito de salvar apresuradamente a la infantería de la Marina Yanqui abandonada en uns islas, se dirigieron hacia el norte escoltados por acorazados, cruceros, destructores, etc., siendo inmediatamente descubiertos y rechazados con graves daños por las unidades de la Marina Imperial. El Capitán Hiraide analizó los persistentes intentos norteamericanos de contraataque, con indicación, al mismo tiempo, de la inusitada actividad yanqui en las reformas y construcciones de los portaaviones, recalcando insistentemente las razones de por qué el Japón debe derrotar a los Estados Unidos e Inglaterra aun en la guerra de producción de los buques de guerra.

El mismo discurso está sintéticamente concebido en los siguientes términos: "En la primera batalla naval de las islas Salomón, la Marina Imperial del Japón, durante 36 minutos de combates aéreos nocturnos, se adjudicó, como se lo ha anunciado anteriormente, la aplastante victoria, lo que se ha registrado muy raras veces en la historia universal de las guerras navales. En esta batalla, los portaaviones norteamericanos lograron huir, a grandes costas, pues sacrificaron nada menos que 14 cruceros. Se supo, según informaciones posteriores, que estos portaaviones suplieron con ahinco sus aviones perdidos, y al mismo tiempo, habiendo recibido refuerzos de cierta procedencia, nuevamente emprendieron la infructuosa marcha con rumbo al norte, en vista de que había necesidad de socorrer urgentemente, costase lo que costase, a la infantería naval desembarcada insentatamente en la región de las islas Tulagi y Guadalcanal, siendo de inmediato enfrentada y acorralada por la guarnición japonesa, y convirtiéndose por completo en la "huérfana de Salomón", después de haber sido cortada su ruta marítima de provisión. La flota japonesa, informada de la aparición del enemigo, salió a su encuentro, el 24 de agosto, en aguas al este de las islas Salomón, desarrollándose encarnizadas batallas entre ambas fuerzas compuestas principalmente de portaaviones. Los resultados de esta segunda batalla naval fueron tal como dió a conocer ayer el Cuartel General Imperial.

En la segunda batalla naval de las islas Salomón, el enemigo avanzó en formación de dos portaaviones modernos, uno grande y el otro mediano, protegidos por dos acorazados, varios cruceros y numerosos destructores, para socorrer a sus soldados abandonados en las islas Tulagi y Guadalcanal, marchando hacia el norte desde la región de las islas Nuevas Hébridas. Descubierto lo cual, la flota japonesa lo atacó con furia, incendiando inmediatamente los dos portaaviones enemigos, y ocasionando averías a un acorazado. Sin poder resitir la recia ofensiva japonesa, el enemigo cambió rápidamente de rumbo para emprender la fuga precipitada, esfumándose en la tiniebla de la noche. Es de imaginarse que mucho habrán lamentado y sentido los oficiales y marinos de la flota japonesa de no haber aniquilado al enemigo. Por nuestra parte, sufrimos averías en un portaaviones de tipo pequeño, y perdimos un destructor. Tenidos en cuentas estos resultados, se puede imaginar cuán reñida sería esta batalla, y manifiesto mi sincera gratitud llena de hondo sentimiento hacia las almas de nuestros héroes que ofrendaron su vida en defensa de su patria.

Estudiando esta batalla desde el punto de vista estratégico, es indiscutible nuestro triunfo absoluto, ya que hizo fracasar de raíz al intento enemigo. El nuevo fracaso del contraataque enemigo con poderosas fuerzas navales, nos está demostrando la inmovilidad de nuestra defensa, y el enemigo ha sido expulsado una vez más desde las aguas de Salomón. Pero, no se puede pensar fácilmente con esto que el enemigo ha perdido ya la capacidad de contraatacar, abandonando definitivamente sus intentos; pues, según la propaganda enemiga, ha desembarcado a más de 10.000 hombres de la infantería de la marina. Es inconcebible que los llamados países humanitarios puedan matarlos en el abandono, y se prevé que tratarán, cueste lo que costare, de establecer la ruta marítima de provisión, empeñando hasta su último esfuerzo. Sin embargo, en el caso de que el enemigo que fué derrotado en la primera batala naval de las islas Salomón y ha desembarcado imprudentemente tal cantidad de la infantería de la marina, convirtiéndola en la "huérfana de Salomón", intente socorrerla, sin reparar en las pérdidas sufridas en las últimas batallas, tendrán lugar la tercera y la cuarta batalla naval, y el enemigo, sin duda, sufrirá tantas pérdidas como las anteriores. Cuanto más se apresure el enemigo, con más facilidad será abatido por las fuerzas del Japón; y la consecuencia será decididamente desastrosa para lás fuerzas enemigas.

Es notable que transcurridas dos semanas desde la primera batalla naval, en los Estados Unidos todavía no han sido publicados resultados fehacientes por el Gobierno. Ultimamente la prensa yanqui ha empezado a predicar el dicho de "la falta de noticia es buena noticia", esforzándose por tratar de tranquilizar la conciencia pública; pero la triste realidad se ve en el apuro de "no poder llorar su propia desventura por más que él quisiera".

Analizando esta batalla desde el punto de vista del panorama general de la guerra mundial, es de observar que la reciente estrategia norteamericana es la ya conocida estrategia política sostenida por sus autoridades. Estas trataron de remediar con ella el descrédito hacia los Estados Unidos por parte de Australia convertida en la "huérfana del Pacífico", y simultáneamente con la ambición de mantener la confianza de la Unión Soviética y Chungking. En cuanto a la creación del segundo frente en Europa y desembarco en Dieppe, su imposibilidad ha sido evidenciada ante el mundo, con el consiguiente enfriamiento brusco del entusiasmo ruso hacia los Estados Unidos e Inglaterra. Se puede pensar que ante tales dificultades los Estados Unidos tratarán de unir, de algún modo, el Océano Pacífico con el Indico, extendiéndolo, además, como segundo frente del Pacífico, hasta la región del Asia Occidental, para así poder calmar el ánimo de Rusia y recuperar el crédito por parte de Chungking.

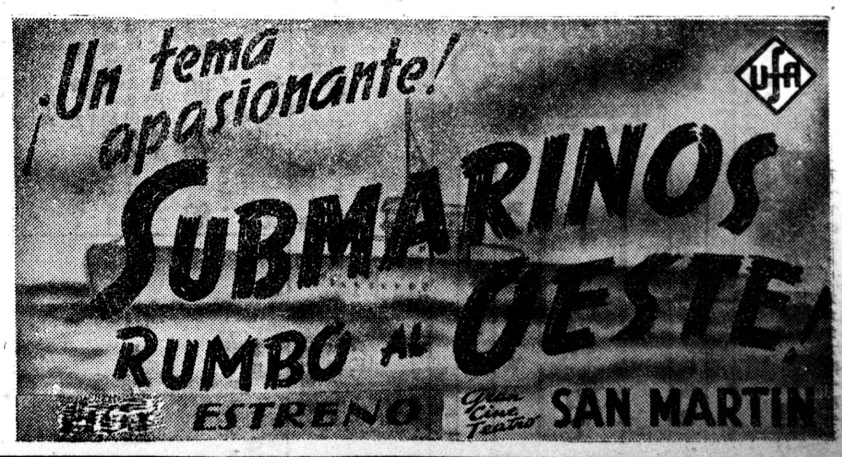
Las islas Salomón ocupan una posición de suma importancia, ora para salvar a Australia de la orfandad del Océano Pacífico, ora para la creación del llamado segundo frente en el Pacífico. No sin razón, por lo tanto, que los Estados Unidos, aun luego de experimentar una desastrosa derrota en la primera batalla naval, planeen insistentemente acciones en esta región. La segunda batalla naval fué indiscutiblemente una operación de significado político, y la misma hace un juego ejemplar con la fracasada operación de desembarco en Dieppe, demostrando el fatal destino de las expediciones basadas en la estrategia política. Observamos más bien con compasión el hecho de que los portaaviones y acorazados que se construyen a costa de la riqueza y sangre de los ciudadanos norteamericanos, vayan perdiéndose uno tras otro por la estrategia política, convirtiéndose sucesivamente en desperdicios del fondo del Océano Pacífico, sin que puedan garantizar, en lo más mínimo, la vida y la felicidad de los ciudadanos norteamericanos.

Además, en diversas zonas comprendidas desde las islas Salomón hasta la región del Mar de Coral, se prosiguen operaciones de diversas índoles; y a medida que se desarrolle le guerra, se aclararán sucesivamente los propósitos que las fuerzas Imperiales del Japón persiguen en esta región.

Lo que quisiera hacer en esta ocasión, es llamar la atención sobre el hecho de que, pese a la casi total destrucción de los portaaviones que los Estados Unidos poseían hasta la guerra, han comenzado a actuar portaaviones de nuevos tipos, lo cual constituye la demostración elocuente de que los Estados Unidos están concentrando desesperadamente sus refuerzos en la transformación de buques de guerra y mercantes en portaaviones, y también en la construcción de aviones. Este hecho no debe pasar desapercibido fácilmente. El enemigo ha de dedicar en adelante como hasta ahora, su mayor esfuerzo a la construcción de buques tanto de guerra como mercantes y aviones; y se puede deducirlo fácilmente, cuando se tiene en cuenta que a partir de la batalla naval de Hawaii, fueron hundidos o averiados, sólo entre acorazados, portaaviones y cruceros, 45 unidades yanquis con 750.000 toneladas, y fueron derribados o destruidos más de 2.000 aviones, siendo, además, hundidos o averiados 447 buques mercantes con más de 2.832.500 toneladas. Cuando fué a pique el Prince of Wales, de que Inglaterra hacía gala de la imposibilidad de ser hundido, los Estados Unidos comenzaron a hacer alarde de propagandas, anunciando votar un presupuesto suplementario de 4.000.000.000 de dólares para transformar los acorazados y buques mercantes en portaaviones, lo que difícilmente será llevado a cabo. Todo esto evidencia la importancia atribuida a los portaaviones en aquel país.

Mas, no es que el Japón esté cruzándose de brazos ante tal actitud enemiga en la reconstrucción de buques de guerra. Cuando los buques de guerra enemigos están en aumento, también van en aumento los nuestros; no esperamos que el enemigo concluya la construcción de buques necesarios para librar batallas. Antes que el enemigo complete sus equipos, iremos aniquilándolos uno por uno aisladamente; y así, si vamos adelantándonos estratégicamente, frustrando las intenciones enemigas, holgadamente podremos mantener siempre nuestra posición de ventaja estratégica frente al enemigo, acción que tarde o temprano nos permitirá aniquilar totalmente las fuerzas combativas enemigas".

FIN



共榮圈だより
マニラ日本病院

【東京十日同盟】共榮圈便り　その一、比島軍政監部では一般住民の患者を收容する公立綜合病院をマニラに設立することゝなつた、收容人員約一千名醫師はわが權威から招聘、名稱はマニラ日本病院とし明年早々設立のその三、印度獨立聯盟昭南支部では九日西本願寺でマレー作戰皇軍戰歿勇士慰靈祭を執行、邦人關係者百名、印度人多數參列した　その四、泰國政府は八日商務大臣ゼリワングリット、交通大臣コヴイット・アバイオングス兩氏の椅子の入替を行つた　その五、昭南市では八月中一人のチブス患者も出さず、英統治下の昨年同期の罹患者四十四名に比較して我醫療陣の優秀さを行してゐる　運び　その二、比島軍當局では近くリサール體育記念館を比島行政機關に移管するが、これを機會に十二月中旬戰後最初の比島體育競技大會が催されることになつた

バタビヤ殘留敵國人婦女子の居住地指定

【バタビヤ九日同盟】ジャワ軍政監部では今回バタビヤ特別市内に居住する和蘭及び英米老幼婦女子等の生活保護の見地からその居住地を指定することゝなり、九日附布告をもつてこれを公布するとゝも大要左の如き軍政當局談を發表した　軍政當局談＝今回實施する和蘭及び英米等の婦女子の居住地指定は現に米國で行つてゐる非人道的の措置とは反し俘虜又はすでに居住制限をうけた者の家族で、バタビヤ市内に居住する者の生活を保護しこれを援助する趣旨に基くものである、即ち戰後生活環境の變化のため從來の家屋に居住しえなくなつたもの或は婦女子だけで生活に不安を感じてゐるものなどのため、特にバタビヤ市内の一角に居住地を指定して相互に遺漏なきことを期した次第であるそれ故指定された婦女子はよろしく大日本軍の寛大な措置に感銘し布告の示すところに從つて安心して移轉を行ふべきである、なほ本件に關する諸般の質疑に應答するため特にバタビヤ特別市役所内に外國人保護係を設置した次第である

東京、長崎十時間の旅

【東京十日同盟】東京下ノ關間を九時間で結ぶ國鐵新幹線及び英米等の婦女子の居住地指定は現に米國で行つてゐる非人道的の措置とは反し俘虜又はすでに居住制限をうけた者の家族で、バタビヤ市内に居住する者の生活を保護しこれを援助する趣旨に基くものである、即ち戰後生活環境の變化のため從來の家屋に居住しえなくなつたもの或は婦女子だけで生活に不安を感じてゐるものなどのため、特にバタビヤ市内の一角に居住地を指定して相互に遺漏なきことを期した次第であるそれ故指定された婦女子はよろしく大日本軍の寛大な措置に感銘し布告の示すところに從つて安心して移轉を行ふべきである、なほ本件に關する諸般の質疑に應答するため特にバタビヤ特別市役所内に外國人保護係を設置した次第である

醫療品の生産

【東京十日同盟】海軍では戰爭の進展に對應し第一線將兵その他に對する醫療品及び衣類の生産研究など萬全を期するため、今回海軍療品廠及び衣料廠を新設、來る十月一日より實施する、尚右兩廠は業務に差支なき限り、一般官廳民間の依頼にも應じることゝなつてをり成果が期待される

横濱生糸取引市場近く閉鎖

【東京十日同盟】生絲輸出の杜絶と戰時下高度の蠶絲統制及び投機抑制などに横濱生絲取引所はすでに蠶絲市場としての機能を喪失してゐるが、平田大藏省取引所監督は九日『將來生絲輸出再開の時があつても從前の如き形態の取引は不可能である』と卒直に當局の意見を開陳業者の善處を要望した、濱取の營業滿期は昭和十九年三月となつてゐる至る模樣であるが、同線はさらに長崎まで延長される計畫でその曉には東京長崎間が僅々十時間で連絡されるわけである

組合情報　【60】
ブエノス・アイレス花卉産業組合報告

日九月九

▲八月一般報告

市場部
收入
入場料　二・七九八・三〇
入場カナスタ總數　一一・一七〇個
キヨスコ賃貸料　一・五九六・五〇
花商證手數料　一・八七一・〇〇
支出　二・五一四・七九
購買部
賣上　二八・〇五五・三〇
仕入　二三・〇八八・七一
支出　八四〇・三五
事務部
雜收入　九八・〇〇
支出　一・六二二・三六

▲購買部案内
硫酸ニコチン　近日中發賣の豫定、直ちに御注文あれ。
ガラス　國産品並に輸入品（センシージョ及びドーブレ）近日入荷希望者は數量に限りある故豫め御注文ありたし。
肥料　骨粉、血粉H・H・八、H・H十二其他各種一噸以上は特價販賣の相談に應じます
バベル・マンテーカ　紙價昂騰の折柄にも不拘優良輸入品を引續き十九錢五十仙で販賣中ゆへ品切れにならぬ中に御早く御需めになる樣に。

技術と設備を誇る
大染色工場
●日本人同業者各位に信用あり
ラ・プリマベーラ
デセアード街六六一
電話五九—三七一九

Sastreria "Florida"
Florida 377-1. piso U. T. 32-3172
世界的に好評のある洋服地カシミレスで……貴方の趣味と身體にピッタリ合ふやうに仕立てます
日本人には特に大勉强!! 月賦拂の便宜もあります すから一度御來店の上自由に布地を撰擇し御趣味の型を御注文下されば幸ひです

Dr. ERNESTO T. FRERS
Enfermedades de Garganta, Nariz y Oídos
Jefe de la especialidad en el Hospital Alemán
耳鼻咽喉科專門
獨逸病院耳鼻科々長
ドクトル フレルス
診察時間　午後二時より五時迄（土曜日を除く）
スイパチア街六七〇
電話三五—一三二〇

Dr. Franz Robbers
Jefe de Clínica Médica del Hospital Alemán
CHARCAS 929
2.o piso
U. T. (31) 9792
獨逸病院内科部長
ドクトル ローベルス
診察時間　午後三時より五時迄（土曜日を除く）
チャルカス街九二九（二階）

Cine Actualidad
ALVEAR
Esmeralda 320 U. T. 35-1522
工業國日本
一、入場料五十仙
二、毎火曜日プログラム取替
三、ルチエ映畫は金曜に取替
四、正午から午前零時半まで
五、其他獨伊亜ニュース上映
アルベアルニュース館
エスメラルダ街三二〇

東洋軒
ベンテシンコ・デ・マーヨ五三二（二階）電話三一一一
一九一三
◎純日本料理並びに丼物、御宴會にも應じます

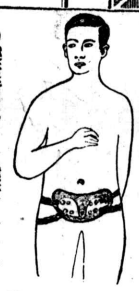
OBSTETRICA
ELISA YAMAUCHI
Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires
U. T. 26 Garay 3778
—當分の間往診のみ御引受致します—
ブエノス・アイレス醫科大學産科卒業
公認助産婦
山内エリサ
電話（26）ガライ3778

御知らせ
某家所有の日本食器、茶器、其他日本美術裝飾品の處分方依頼され目下陳列中に就き御希望の方は御來店の上御買上げ願ひます
安東商會
デフエンサ街
電話三四—二八二六
四四五九
五三二—四〇
三三—二二九六

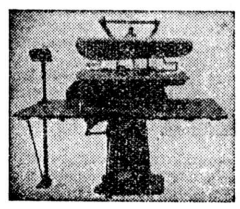
SASTRERIA
Castiñeira
Montes de Oca 1769 U. T. 21-2238 Bs. As.
高等洋服店

SASTRERIA "TORRO"
SARMIENTO 654
U. T. 34, Defensa 3951
品質本位
仕立入念
—八十五錢より各種—
トロー洋服店

◎健康者は、より健康を増せしむ
慢性胃病等には特効あり
◈特價六圓半仙
◈地方送料五十仙
一・片山製造販賣所
パルカルセ街一四七一番
電話　三三—四八八七
▲理想的健康帶▼
◎本健康帶の常用は、歴を高め、全身の血行を順調に導き、胃腸に活力を與ふ
◎病弱者は、體質の强壯を得
◎胃下垂病、胃擴張



FRANCISCO SANTERO
Ex mecánico de la Cía. Hoffman
CONSTITUCION 3229
U. T. 45 - 0294
フランシスコ サンテーロ
プランチャ機並びにセントラフーガ製作、販賣致します



Gran Taller de S. MIYAZONO
RIVADAVIA 3519 U.T. 62-2083
ナフタ並にケロセン販賣
吉田彌三郎
市内ルハラ街三〇八（パルカルセ角）
電話（三三）一六五四
▲クエジョの御用命は
▲仕上能率一日三千本
▲入念　優美　確實で
迅速配達致します

ERNESTO COCO
15 de Noviembre 2335
U. T. 23-2835
ケルセン廉賣
永年日本人洗濯店並ニ御家庭ノ負擔ヲ蒙ツテ居リマス

Gran Panaderia Pasteleria y Confiteria "LA DEFENSA"
パン類一切
美味くて安いのは當店!! 武市一流のホテル、カフエ、コンフエテリア間に絶大の信用を博してをります　サンド・ウキツチ、メデイア・ルーナその他電話で御一報次第早速配達致します
サンタ・フエ街二五七五—八三
電話（42）四四四〇・四四四一

カフエ
薩摩
有水君子
久松純雄
竹ノ内武義
加藤吉隆
ヘネラル・オルノス街五四
電話　二三—〇五二六

◎便箋、封筒、名刺其他多少に不拘御用命願上ます
西和文活版印刷ニツポン堂
サンチャゴ・デル・エステロ街九七五
電話　二三—七八六四

山田忠重
電話　二六—五三五六
セパージョ街一二七六
デパルタメント　A

TRANSRADIO
TRANSRADIO INTERNACIONAL
Compañia Argentina de Telecomunicaciones S. A.
CORRIENTES 500 U. T. (31) 4701
日本への國際電話
通話料　三分間百磅　以後一分毎に
三十三磅三十三仙　其の他詳細は上記に

JUGUETERIA TORRO
SARMIENTO 540
U. T. 34, DEFENSA 1687
玩具の御買求めは
廉價在庫品豊富の
トーロ玩具店へ
日本製玩具あり
御申込次第型錄進呈

◈邦人間唯一
◈設備完全
染色の工場
仕事入念
鷹藤染色工場
アベヤジネダ市ラカラア街一四一七
電話二二—七七一五

豆腐　こんにやく　赤みそ　の製造賣販
日本茶、わかめ、こんぶ其他日本食料品種々有り
下門正一
レイパ街四〇二九
電話　五四—七八一二

▼…領事館
▼…銀行
▼…船會社……に近く
御乘船御下船の便よし……
◎地方より出武の節は是非御立寄願ひます
御下宿
御旅館
昭和館
ベンチシンコ・デ・マーヨ街三三〇
電話三一—五一四五

山本實雄
市内エントレ・リオス九七三番地（一階）
電話　二三—〇五四二

日本座敷
文化住宅
建築
大工指物師
山本
コルドバ線フロリダ町ビージャ・マルチレ區
スフラテギ四三五　電話七四一（フロリダ）三一五〇

Medicinal News
28 - Suipacha - 28
◈淋病梅毒　治療代は全治後頂きます
◈肺結核新療法
◈婦人科
◈電氣治療科
◈X光線科
—各科專門醫十名—
診察料　三ペソ
時間　午前九時—十二時　午後三時—八時
◈○曜祭日は午前中
◈血液、尿、喀痰の檢査は武市大學教授ロツフオ博士が擔當して居ります

PLATA BRAUN
Marca Registrada
Bernardo Braun e Hilo
CORRIENTES 4349 — U. T. 54 - 4111
カフエー、バー、レストラント用のメタル製品の御用命は日本人間に絶大の信用ある店へ
プラタ、ブラウンへ
月賦拂の御註文に應じます